

**Standard Conditions of Warranty for e2v Products**  
**Conditions Générales de Garantie des Produits de e2v**  
**Allgemeine Garantiebedingungen für Produkte von e2v**



**ENGLISH**

**The following Standard Conditions of Warranty are issued in conjunction with e2v General Terms and Conditions of Sale for the Purchaser's benefit and contain important information relating to the Warranty in respect of the Product and a Return Procedure. Please read this carefully.**

**1. CONDITION**

Except where otherwise agreed in writing, the Product shall be subject to the following conditions of warranty.

Each Product for which a warranty is offered is guaranteed against defects in workmanship and materials and designed to perform to its specification when operated in accordance with e2v's instructions. The warranty applicable to each Product is defined in a warranty code contained in e2v's written quotation and confirmed on e2v's written order acknowledgement.

A warranty code is comprised of a **letter** and **one** or **two** groups of numbers.

The letter gives the total warranty period commencing from the date of despatch of the Product from e2v, **subject to the group or groups of numbers.**

- A** indicates 2 years.
- B** indicates 18 months.
- C** indicates that the number following gives the warranty period in months.
- E** indicates 1 year.
- G** indicates 3 years.
- H** indicates 4 years.
- J** indicates that the number following gives the warranty period in months.

Where the letter is followed by two groups of numbers (e.g. A100/1000):

- a. the first group (e.g. A**100**/1000) gives the filament or high tension (HT) life in hours within which the Product may, at e2v's sole option, be repaired or replaced free of charge or credited in full; except for J terms, which gives this period in months.
- b. the second group (e.g. A100/**1000**) gives the total warranted number of filament or HT life in hours; except for J terms, which gives this period in months. For a Product failing with a filament or HT life in excess of the hours specified by the first group of numbers (100) but less than the total number of hours/months given by the second group (1000), repairs, replacements or credit will be given on a pro-rata basis, determined by the ratio of the unused portion of the total warranted hours to the second group of numbers, provided that the period indicated by the letter (A = 2 years) has not expired.

Where the letter is preceded by a number (e.g. 6C24), this indicates an agreed shelf life before use. Therefore, the warranty period begins as soon as the product is used, or at latest, six months after delivery of the product by e2v.

Where the letter is followed by one group of numbers (e.g. C12), this gives the total warranted period either in months for 'C' terms or in filament or HT hours for other terms during which, at e2v's sole option, the Product will be repaired, or full replacement or credit will be given.

**In the unlikely event that a quotation or acknowledgement does not contain a warranty coding for your specific Product, or in the event that you require clarification of a warranty coding, please contact the appropriate e2v Sales Department Personnel.**

**2. CLAIMS**

**2.1 Damage in Transit**

- a. Each Product is inspected by e2v prior to despatch and should be examined by the Purchaser immediately on receipt.
- b. The carton or packing crate should be examined for signs of damage and the Carrier's note endorsed accordingly. If inspection is not possible at this stage the item should be signed for as "unexamined". The Product must then be unpacked with minimum delay and, after inspection for damage to its glasswork or internal structure, an electrical test applied. Where a static test is impracticable, a functional test in its intended equipment is recommended.
- c. Where damage in transit is suspected, the original packing materials should be retained to return the product. If the Product has been damaged in transit, and if e2v has arranged the insurance cover on behalf of the Purchaser, the Purchaser should, within 7 days of receipt of the Product, either (a) inform the nearest Lloyds Representative, or (b) notify e2v, who will file an insurance claim. If insurance has been arranged by the Purchaser, then the Purchaser should deal with this in his usual way.

**2.2 Conditions of Warranty**

This warranty is valid **only** if the following conditions are met:

- a. The Product has been supplied directly by e2v or via a distributor, representative or other selling medium authorised by e2v.
- b. The Product has been operated within its specification and in accordance with e2v instructions.
- c. The Product has not been subjected to any accident, abuse, alteration, misuse or neglect in storage, transportation, handling or use.
- d. The return procedure specified in Paragraph 3 below is followed.
- e. The decision of e2v on the cause of failure and on the value and form of any applicable allowances is accepted by the Purchaser.
- f. Right of access to equipment for the purpose of checking operating conditions is granted to any representative of e2v where e2v may so require.
- g. e2v is notified within 30 days of the Product failure.
- h. The Product is withdrawn from service as soon as possible after the alleged failure has occurred.

**2.3 Limitation of Liability**

Unless expressly stated in a separate written agreement between e2v and the Purchaser, this warranty defines fully the extent of e2v's liability for the Product and shall be in lieu of any warranty condition or liability express or implied by law or otherwise, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose which are hereby expressly excluded. The sole obligation of e2v under this warranty is to carry out repairs, supply replacement Products or give credit as specified herein. In no event shall e2v be liable for consequential damage howsoever arising. In the event of any conflict between the original English version and the French and German or other translations of this document, the English version shall prevail.

### 3. RETURN PROCEDURE

The return procedure specified below **must** be followed if returning a product under warranty:

- 3.1** A Product Service Report Form, which is despatched with the product, must be completed giving all information requested and noting, in particular, any unusual occurrences before or at the time of failure. The Form must be returned with the returned product.
- 3.2** The returned product should be packed in the same manner as originally, preferably by use of the same packaging materials. If the purchaser cannot provide suitable packing it can be provided at the purchaser's expense.
- 3.3** The returned product must be insured and carriage paid by the Purchaser, and e2v accepts no responsibility for loss of, or damage to, a returned product during transit.
- 3.4** If repair or replacement is offered, the Purchaser will be notified in writing and the product will be despatched, carriage and insurance paid, to destinations within the United Kingdom or to a suitable United Kingdom port of embarkation in the case of overseas Purchasers.
- 3.5** Where credit is offered in settlement of a claim such credit shall, in all cases, unless otherwise agreed, be based on the FCA (UK Port or Airport) INCOTERMS 2000 selling price of the product for overseas Purchasers, or on the net delivered price for Purchasers within the United Kingdom. If the returned Product is not defective and is still serviceable, it will be returned at the Purchaser's expense.
- 3.6** It may be necessary for an inoperative product to be dismantled by e2v to determine the cause of failure and permission for this to be done is granted automatically by the Purchaser in returning the Product. An inoperative product will only be returned to the Purchaser at his expense if no repair, credit or replacement can be allowed. Where credit or replacement is allowed, the returned Product shall become the property of e2v.

### 4. RE-WARRANTY

Products that have been repaired or replaced under warranty will be re-warranted to the end of the original period of warranty of the repaired or replaced product or for three months, whichever is longer. The expiry of the original period of warranty for the purposes of re-warranty will be extended to take account of the duration of the interruption of use as a result of the failure under warranty.

## FRANÇAIS

**Les conditions générales de garantie suivantes sont établies conjointement avec les conditions générales de vente de e2v, dans l'intérêt de l'acheteur. Elles contiennent des informations importantes relatives à la garantie des produits et à une procédure de retour. Veuillez les lire attentivement.**

### 1. CONDITIONS

Le produit sera soumis aux conditions de garantie suivantes sauf accord écrit.

Chaque produit pour lequel une garantie est offerte, est garanti contre tout défaut lié à la fabrication et aux matériaux. Ce produit est conçu pour tenir les performances de sa spécification quand il est utilisé suivant les instructions de e2v. La garantie applicable pour chaque produit est définie par un code contenu dans le devis écrit, fourni par e2v et confirmée sur l'accusé de réception de la commande adressée par e2v.

Un code de garantie se compose d'une **lettre** suivie d'**un ou deux** groupes de chiffres. La lettre définit la période de garantie, qui commence à partir de la date d'expédition de e2v, **en liaison avec le ou les groupes de chiffres.**

- A** signifie 2 ans.
- B** signifie 18 mois.
- C** signifie que le nombre suivant la lettre indique la période de garantie en mois.
- E** signifie 1 ans.
- G** signifie 3 ans.
- H** signifie 4 ans.
- J** signifie que les nombres qui suivent la lettre indique la période de garantie en mois.

Quand cette lettre est suivie de 2 groupes de chiffres, (par exemple A100/1000):

- a. Le premier groupe, (par exemple A**100**/1000), définit le nombre d'heures de vie filament ou haute tension (HT), durant lequel le produit peut être remboursé ou remplacé à la seule discrétion de e2v, sauf quand il est associé à la lettre 'J', qui donne cette période en mois.
- b. Le deuxième groupe (par exemple A100/**1000**) donne le nombre total d'heures de vie filament ou haute tension (HT) garanti, sauf quand il est associé à la lettre 'J', qui donne cette période en mois. Pour un produit défaillant ayant une durée de vie du filament ou de la haute tension supérieure au nombre d'heures spécifié par le premier groupe de chiffres, (par exemple 100), mais inférieure au nombre d'heures / de mois spécifié par le deuxième groupe, (par exemple 1000), la réparation, le remplacement ou le remboursement sera effectué au pro rata défini par le rapport du nombre total d'heures de garantie non utilisées sur le nombre total d'heures de garantie. À condition que la durée indiquée par la lettre (par exemple A=2 ans) n'ait pas expiré.

Quand la lettre est précédée d'un nombre (ex. 6C24), celui-ci indique la durée de stockage acceptée avant utilisation.

Quand la lettre est suivie par un chiffre, (par exemple C12), cela indique la période de garantie en mois, pour la lettre C, et pour les autres lettres le nombre d'heures filament ou HT d'utilisation durant laquelle le produit sera réparé, remplacé ou remboursé, à la discrétion de e2v.

**Dans le cas peu probable où un devis ou un contrat de vente ne contiendrait pas de code de garantie pour votre produit spécifique, ou dans le cas où vous désiriez des clarifications sur un code de garantie, veuillez contacter la personne concernée au bureau de vente e2v.**

### 2. LES RECLAMATIONS

#### 2.1 Dommages subis pendant le transport

- a. Chaque produit est inspecté par e2v avant d'être expédié et devra être examiné par l'acheteur immédiatement à la réception.
- b. Le carton ou la caisse d'emballage doit être examiné pour détecter tout signe de dommage et tout commentaire doit être porté sur la feuille de livraison du transporteur. Dans le cas où l'inspection serait impossible à ce stade là, le produit doit être émarqué "non examiné". Le produit doit être déballé dans les plus brefs délais et, après vérification de l'endommagement du verre ou des structures internes, testé électriquement. Quand un test statique n'est pas possible, il est recommandé de faire un test dans l'équipement pour lequel le produit est prévu.
- c. Quand on suspecte qu'un dommage est intervenu pendant le transport, l'emballage d'origine doit être conservé pour retourner le produit. Si le matériel a été endommagé pendant le transport, et si e2v a contracté l'assurance du transport pour l'acheteur, l'acheteur doit informer le représentant de la Lloyds la plus proche ou notifier e2v dans les 7 jours suivant la réception du produit. Si l'assurance a été contractée par l'acheteur, alors celui-ci organisera toutes les démarches à son habitude.

#### 2.2 Conditions de garantie

Cette garantie n'est applicable que si les conditions suivantes sont remplies:

- a. Le produit a été fourni directement par e2v ou par un distributeur officiel, un représentant ou par un autre moyen de vente autorisé par e2v.
- b. Le produit a été utilisé dans les limites de sa spécification et en accord avec les instructions de e2v.
- c. Le produit n'a subi ni accident, ni abus, ni modification, ni négligence durant l'entreposage, le transport et l'utilisation.
- d. La procédure de retour spécifiée dans le paragraphe 3 ci dessous est suivie.

- e. La décision de e2v relative à la cause de la faute, au montant et au mode du remboursement accordé doit être acceptée par l'acheteur.
- f. Le droit d'accès à l'équipement afin de vérifier les conditions de fonctionnement est accordé à tout représentant de e2v, quand e2v le sollicite.
- g. e2v est informé par écrit de la panne du produit dans les 30 jours qui la suivent.
- h. En cas de suspicion de panne, le produit est retiré du service dès que possible.

### 2.3 Limites de responsabilité

Sauf s'il en est expressément prévu autrement et par écrit entre e2v et l'Acheteur, la présente garantie fixe l'étendue de la responsabilité de e2v pour le Produit et se substitue à toutes garanties légales ou autres, expresses ou implicites, engagements ou responsabilités (incluant les garanties de qualité et de capacité du Produit à des besoins spécifiques) qui sont par les présentes exclues. La seule obligation de e2v aux termes de la présente garantie est, à son choix, de réparer ou remplacer les Produits ou de consentir un avoir. En aucun cas, e2v ne pourra être tenue responsable de quelque dommage que ce soit et quelle qu'en soit la cause. En cas de divergence entre la version originale du contrat en langue anglaise et sa traduction en langue française et allemande, seule la version anglaise prévaudra.

## 3. PROCÉDURE DE RETOURS

La procédure de retour spécifiée **doit** être suivie impérativement pour les retours de produits sous garantie:

- 3.1** Le rapport d'état de service qui est envoyé avec le produit doit être complété avec toutes les informations demandées, avec mentions particulières de tout fonctionnement inhabituel avant ou au moment de la panne. Le formulaire doit être renvoyé avec le produit.
- 3.2** Le produit doit être retourné emballé de façon similaire à l'emballage d'origine, en utilisant de préférence les mêmes matériaux d'emballage. Si l'acheteur n'a pas l'emballage adéquat, il peut lui être fourni à ses frais.
- 3.3** Le produit renvoyé doit être assuré et le transport doit être payé par l'acheteur. e2v n'accepte aucune responsabilité pour toute perte ou dommages subis par un produit durant le transport de retour.
- 3.4** En cas de réparation ou de remplacement du produit, l'acheteur sera informé par écrit et le produit sera renvoyé, le transport et l'assurance étant payés pour une destination en Grande Bretagne ou un port d'embarquement approprié en Grande Bretagne dans le cas où l'acheteur serait d'outre-mer.
- 3.5** Quand un remboursement est offert en règlement d'une réclamation, il sera dans tous les cas, excepté accords séparés, basé pour les acheteurs d'outre-mer sur le FCA (UK Port ou Aéroport) INCOTERMS 2000 prix de vente du produit ou sur le prix de livraison net pour acheteurs du Royaume Uni. Si le produit renvoyé n'est pas défectueux et est toujours en état de fonctionnement il sera retourné aux frais de l'acheteur.
- 3.6** Il peut être nécessaire que e2v ait à démonter un produit qui ne fonctionne pas afin de déterminer la cause de la panne. La permission d'effectuer cette opération sera accordée automatiquement par l'acheteur, du simple fait du renvoi du produit. Un produit qui ne fonctionne pas ne sera renvoyé à l'acheteur qu'à ses frais si toute réparation, remboursement ou remplacement ne peut être accordé. Au cas où le remboursement ou le remplacement serait accordé, le produit renvoyé deviendra la propriété de e2v.

## 4. RE-GARANTIE

Les produits qui ont été réparés ou remplacés sous garantie seront re-garantis jusqu'à la fin de la période originale de garantie du produit réparé ou remplacé, ou pour trois mois, suivant la durée la plus longue. Dans le cas d'une re-garantie, la période de garantie originale sera prolongée de la durée d'interruption d'utilisation résultant de la panne du produit sous garantie.

## DEUTSCH

**Die nachfolgenden Garantiebedingungen gelten in Verbindung mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Firma e2v. Sie enthalten wichtige Informationen über die Produktgarantie sowie Anweisungen für die Rücksendung im Falle einer Reklamation. Bitte lesen Sie diese Bedingungen sorgfältig durch.**

### 1. BEDINGUNGEN

Es gelten folgende allgemeine Garantiebedingungen, Sonderbedingungen werden im Einzelfall schriftlich vereinbart.

Für jedes mit einer Garantie angebotene Produkt garantiert e2v, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern geliefert wird und bei Betrieb gemäss den Bedienungsanleitungen von e2v einwandfrei nach vereinbarter Spezifikation funktioniert. Die zutreffende Garantie für jedes Produkt wird durch einen Garantietext identifiziert, der im Angebot und bei der Auftragsbestätigung schriftlich bekannt gegeben wird.

Der Garantietext besteht aus einem **Buchstaben** und **einer** oder **zwei** Zahlen.

Der Buchstabe beschreibt die Gesamtlaufzeit der Garantie nach Lieferdatum ab Werk e2v, **gefolgt von Zahlen, die eine Betriebsstunden-garantie innerhalb dieser Laufzeit definieren.**

- A** Gesamtlaufzeit 2 Jahre.
- B** Gesamtlaufzeit 18 Monate.
- C** Die nachfolgende Zahl gibt die Garantiezeit in Monaten an.
- E** Gesamtlaufzeit 1 Jahr.
- G** Gesamtlaufzeit 3 Jahre.
- H** Gesamtlaufzeit 4 Jahre.
- J** Die nachfolgende Zahl gibt die Garantiezeit in Monaten an.

Werden nach einem Buchstaben zwei Zahlen angegeben (z.B. A100/1000), bedeutet dies:

- a. die erste Gruppe (z.B. A**100**/1000) gibt die Lebensdauer des Heizelements oder der hochspannungsführenden Teile in Stunden bzw. bei J in Monaten an, innerhalb derer e2v bei Ausfall des Produktes das Recht hat, das Produkt zu reparieren, kostenlos zu ersetzen oder den vollen Betrag gutzuschreiben.
- b. die zweite Gruppe (z.B. A100/**1000**) gibt die gesamte garantierte Lebensdauer des Heizelements oder der hochspannungsführenden Teile die durch die erste Zifferngruppe angegebene erste Zeitspanne überschritten hat (z.B. 100), aber die gesamte durch die zweite Zifferngruppe angegebene Garantiezeit unterschritten ist, so erfolgt ein Ersatz oder eine Vergütung anteilmäßig auf Grund der noch nicht abgelaufenen gesamten Garantiezeit (z.B. 1000). Dies gilt unter der Voraussetzung, dass die durch die Buchstaben (z.B. A = 2 Jahre) angegebene Zeitspanne noch nicht abgelaufen ist.

Eine Zahl vor dem Buchstaben (z.B. 6C24) bedeutet eine vereinbarte Lagerdauer vor Gebrauch. Daher beginnt die Garantielaufzeit, sobald das Produkt verwendet wird oder spätestens sechs Monate nach Auslieferung des Produktes durch e2v.

Eine einzige Zahl nach dem Buchstaben "C" (z.B. C12) bedeutet eine Gesamtgarantiezeit in Monaten. Eine einzige Zahl nach den Buchstaben "A", "B", "E", "G" oder "H" bezeichnet die gesamte Betriebsstundengarantie für den Heizer oder die hochspannungsführenden Teile. Fällt ein Produkt während dieser Zeit aus, leistet e2v nach eigener Wahl Vollersatz in Form einer Gutschrift oder Ersatz des Produktes.

**Im unwahrscheinlichen Fall, dass ein Angebot oder eine Auftragsbestätigung keinen Garantietext enthält oder bei Fragen zum Garantietext, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige e2v-Vertriebsabteilung, -Zweigabteilung oder autorisierte Vertretung.**

## 2. REKLAMATIONEN

### 2.1 Transportschaden

- a. Vor dem Versand ab Werk wird jedes Produkt kontrolliert und einer Endprüfung unterzogen. Sofort nach Erhalt ist das Produkt vom Kunden erneut zu überprüfen.
- b. Der Karton oder die Versandkiste sind zu untersuchen und Schäden auf dem Frachtbrief entsprechend zu vermerken; erfolgt keine Untersuchung zu diesem Zeitpunkt, so ist mit der Bemerkung "ungeprüft" zu unterschreiben. Das Produkt ist dann unverzüglich auszupacken und nach Überprüfung auf mechanische Schäden einer elektrischen Prüfung zu unterziehen. Sollte eine statische Prüfung undurchführbar oder unzumutbar sein, so ist eine Betriebsprüfung im Gerät, in dem das Produkt eingesetzt wird, empfehlungswert.
- c. Wenn ein Transportschaden vermutet wird, sollte die Originalverpackung für die etwaige Rücksendung des Produktes aufbewahrt werden. Liegt ein Transportschaden vor und hat e2v für den Kunden eine Versicherung abgeschlossen, muss die nächste Lloyds-Vertretung binnen 7 Tagen nach Eingang der Ware durch schriftliche Schadensmeldung mit Kopie an e2v für die Einleitung eines Versicherungsanspruches benachrichtigt werden. Ist der Kunde Selbstversicherer, wird der Anspruch in der gewöhnlichen Weise geltend gemacht.

### 2.2 Garantiebedingungen

Ein Garantieanspruch besteht **nur** unter folgenden Voraussetzungen:

- a. Das Produkt wurde entweder direkt von e2v oder von einem Distributor, einer Vertretung oder einer anderen, durch e2v autorisierten Verkaufsstelle geliefert.
- b. Das Produkt wurde innerhalb der vereinbarten Spezifikation gemäß e2v-Bedienungsanleitungen eingesetzt und betrieben.
- c. Das Produkt wurde bei Lagerung, Transport, Inbetriebnahme und Betrieb nicht unsachgemäß behandelt, nicht geändert und nicht missbräuchlich verwendet.
- d. Die Rücksendung erfolgt gemäß Abschn. 3.
- e. Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass e2v über die Ausfallursache entscheidet und Wert und Form der Regelung festlegt.
- f. Auf Wunsch von e2v ist jedem Auftraggeber von e2v Zugang zum Gerät bzw. der Anlage, in dem bzw. der das Produkt eingesetzt wurde zu verschaffen, um die Einsatzbedingungen nachzuprüfen.
- g. Der Produktausfall wird e2v binnen 30 Tagen schriftlich mitgeteilt.
- h. Das Produkt wird nach dem angegebenen Ausfall umgehend außer Betrieb genommen.

### 2.3 Haftungsbeschränkung

Sofern nicht ausdrücklich zwischen e2v und dem Kunden gesondert schriftlich vereinbart, stellen diese Gewährleistungsbedingungen den vollständigen Umfang der Produkthaftung durch e2v dar; sie ersetzen jede gesetzliche oder anderweitige ausdrückliche oder implizierte Gewährleistungsbedingung und Haftung, einschließlich Gewährleistungen auf handelsübliche Qualität und zugesicherte Eigenschaften, die hiermit ausdrücklich ausgeschlossen sind. Die alleinige Verpflichtung von e2v im Rahmen dieser Gewährleistung besteht darin, bei berechtigten Ansprüchen entweder die Mängel zu beseitigen, gegen Rückgabe der Ware Ersatzlieferungen zu leisten oder Gutscheine gemäß Abschn. 1 zu erteilen. Alle weitergehende Ansprüche – insbesondere unmittelbare und mittelbare Schadensersatzansprüche, Aufrechnung, Zurückbehaltung, Minderung usw. - sind ausgeschlossen. Bei Widersprüchen zwischen der Originalversion dieser Garantiebedingungen in englischer Sprache und in Fremdsprachen übersetzten Ausgaben ist stets die Version in englischer Sprache maßgebend.

## 3. RÜCKSENDUNG

Bei der Rücksendung reklamierter Produkt ist wie folgt zu verfahren:

- 3.1** Den mit dem Produkt mitgelieferten "Service Report Form" (Ausfallbericht), vollständig ausfüllen und der Rücksendung beilegen. Insbesondere sollen ungewöhnliche Vorkommnisse, die mit dem Ausfall zusammenhängen könnten, festgehalten werden.
- 3.2** Das Produkt wie ursprünglich erhalten einpacken, vorzugsweise in der Originalverpackung. Wenn der Kunde über keine geeignete Verpackung verfügt, kann diese auf Kosten des Kunden bei e2v bezogen werden.
- 3.3** Das beanstandete Produkt ist durch den Kunden zu versichern und frei Haus an e2v zurückzusenden. e2v haftet nicht für während des Rücktransportes entstandenen Schaden oder Verlust.
- 3.4** Bei Ersatz oder Reparatur wird der Kunde schriftlich informiert und das Produkt CIF Bestimmungsort in Großbritannien oder frei Ausfuhrhafen für den Auslandskäufer verschickt.
- 3.5** Falls eine Gutschrift erteilt wird, basiert diese auf dem Verkaufspreis FCA (Großbritannien Hafen) gemäß INCOTERMS 2000 für Auslandskunden oder dem Nettopreis für Lieferungen innerhalb Großbritanniens. Ein mit Befund unbeschädigt und betriebsbereit zurückgesandtes Produkt wird zu Lasten des Kunden an den Kunden zurückgeschickt.
- 3.6** Durch Rücksendung eines Produktes erklärt sich der Käufer damit einverstanden, dass e2v zur Ermittlung der Ausfallursache ein funktionsunfähiges Produkt gegebenenfalls zerlegen darf. Ist keine Gutschrift oder kein Ersatz zu leisten, wird das funktionsunfähige Produkt nur auf Wunsch und zu Lasten des Kunden an den Kunden zurückgeschickt. Wird ein Produkt ersetzt oder gutgeschrieben, geht das zurückgesandte Produkt in das Eigentum von e2v über.

## 4. ERNEUERUNG DER GARANTIE

Für innerhalb der Garantiefrist ersetzte oder reparierte Produkte wird die für das Originalprodukt bestehende Restgarantiezeit oder eine Garantiefrist von 3 Monaten ab dem Zeitpunkt des Austauschs oder der Reparatur gewährt, je nach dem welche der beiden Garantiefristen länger dauert. Die Garantieablauffrist verlängert sich um die Dauer der Betriebsunterbrechung.

#### **UK:** e2v limited

106 Waterhouse Lane, Chelmsford, Essex CM1 2QU, England  
Telephone: + 44 (0)1245 493493  
Fax: + 44 (0)1245 492492  
Registered in England and Wales, no. 5149599

#### **USA:** e2v Inc.

520 White Plains Road, Suite 450, Tarrytown, NY 10591, USA  
Telephone: + 1 914 592 6050  
Toll Free: 1 800 342 5338  
Fax: + 1 914 592 5148  
A Delaware Corporation, registration no. 0840150

#### **France:** e2v SAS

16, Burospace, 91752 Bièvres Cedex, France  
Telephone: + 33 (0)1 6019 5500  
Fax: + 33 (0)1 6019 5529  
Registered at RCS Evry, no. 443 132 204

#### **Germany:** e2v technologies GmbH,

Industriestraße 29, 82194 Gröbenzell, Germany  
Telephone: + 49 (0)8142 410 570  
Fax: + 49 (0)8142 284 547  
Registered at HRB München, no. 146058

e2v group website: [www.e2v.com](http://www.e2v.com)